

NEW JERSEY SYNOD

Evangelical Lutheran Church in America

God's work. Our hands.

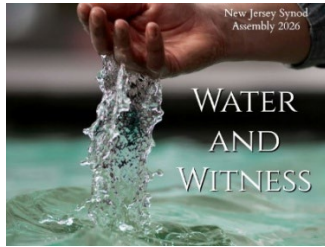


WATER AND WITNESS

AGUA Y TESTIMONIO

**Thirty-eighth New Jersey Synod Assembly
Trigésima Octava Asamblea del Sínodo de Nueva Jersey**

**Doubletree by Hilton, Somerset, New Jersey
May/Mayo 30, 2026**



Thirty-eighth New Jersey Synod Assembly
Trigésima Octava Asamblea del Sínodo de Nueva Jersey
Doubletree by Hilton, Somerset, New Jersey
May/Mayo 30, 2026

WiFi: NJSYNOD Password: SA2026NJ

8:45 AM Registration Opens/ Se abren las inscripciones

9:30 AM Holy Communion with Affirmation of Baptism
Santa Comunción con Afirmación del Bautismo

Plenary Session 1/ Sesión Plenaria Uno

Opening of the Assembly/ Apertura de la Asamblea
Welcome and Introductions/ Bienvenida y Presentaciones
Introduction to Assembly (including Vpoll practice)
Introducción a la Asamblea (incluyendo práctica con Vpoll)
Consent Agenda/Agenda de Consentimiento
Assembly Agenda/Agenda de la Asamblea
Rules of Procedure/Reglas de Procedimiento
Appointment of Assembly Committees/
Nombramiento de las Comisiones de la Asamblea
Adoption of 2025 Minutes/Aprobación del Acta 2025
2027 Spending Plan Presentation/Presentación al Plan de Gastos 2027
Report of Nominating Committee/Informe del Comité de Nominaciones
Witness Moment/Momento de Testimonio
Report of Reference and Counsel/Informe del Comité de Referencia y Consejo

Break/Receso

Report of the Treasurer/Informe del Tesorero
Report of the Secretary/Informe del Secretario
Report of United Lutheran Seminary/Informe de United Lutheran Seminary
Song/Canción

12:15 PM Lunch/Almuerzo

1:15 PM Plenary Session 2/ Sesión Plenaria Dos

Gathering Song/Canto de entrada
Report of Registration/Informe de Registro
Witness Moment/Momento de Testimonio
Mission Advocacy Table/Mesa de Incidencia de la Misión
Report of the Bishop/Informe de la Obispa
Announcements

Break/Receso

Report of ELCA Churchwide Rep/ Informe de la Represente de la ELCA
Witness Moment/Momento de Testimonio
Spending Plan Adoption/Adopción del Plan de Gastos
Witness Moment/Momento de Testimonio
Cross Roads Camp and Retreat Center Report/Informe de Cross Roads
Report of Reference and Counsel/Informe de Referencia y Consejo
Thanksgiving/Installation/Closing liturgy
Liturgia de Acción de Gracias, Instalación y Clausura

3:00 PM Assembly Adjourned/Se levanta la Assamblea

GATHERING

PRELUDE Deacon Ned Perwo
Air from Orchestral Suite No. 3 J.S. Bach

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

*[Congregation responses are in **bold-faced type**. For medical assistance, please notify an usher. Congregation please stand as you are comfortable.]*

LAND ACKNOWLEDGEMENT

Today we are gathered in this sanctuary which stands on part of the traditional territory of the Lenne-Lenape, called “Lenapehoking.” The Lenape People lived in harmony with one another upon this territory for thousands of years. During the colonial era and early federal period, many were removed west and north, but some also remain among the three continuing historical tribal communities of the region: The Nanticoke Lenne-Lenape Tribal Nation; the Ramapough Lenape Nation; and the Powhatan Renape Nation. We acknowledge the Lenne-Lenape as the original people of this land and their continuing relationship with their territory.

THANKSGIVING FOR BAPTISM

Water! Water! We praise you, O God, for water:
the Raritan River flowing past our doorstep,
the rain that nourishes animals and plants,
the water for drinking and bathing.
We praise you, O God, for water.
We praise you, O God, for water.

We praise you, O God, for our water stories:
a flood that cleansed the earth,
the sea that drowned the enemy,
a river that healed leprosy.
We praise you, O God, for water.
We praise you, O God, for water.

We remember the waters of Jesus:
baptized in the Jordan River,
calming the Sea of Galilee,
drinking from Jacob’s Well,
healing at the pool of Bethesda,
washing the disciples’ feet.
We praise you, O God, for water.
We praise you, O God, for water.

AL CONGREGARSE

PRELUDIO Deacon Ned Perwo
Air from Orchestral Suite No. 3 J.S. Bach

BIENVENIDO Y ANUNCIOS

*[Congregation responses are in **bold-faced type**. For medical assistance, please notify an usher. Congregation please stand as you are comfortable.]*

RECONOCIMIENTO DE TIERRAS

Hoy nos reunimos en este santuario, el cual se asienta sobre una parte del territorio tradicional de los Lenne-Lenape, llamado «Lenapehoking». El pueblo Lenape habitó este territorio en armonía con los demás durante miles de años. Durante la era colonial y los inicios del periodo federal, muchos fueron desplazados hacia el oeste y el norte; sin embargo, algunos permanecen aún entre las tres comunidades tribales históricas que perduran en la región: la Nación Tribal Nanticoke Lenne-Lenape, la Nación Ramapough Lenape y la Nación Powhatan Renape. Reconocemos a los Lenne-Lenape como el pueblo originario de esta tierra, así como su relación continua con su territorio.

ACCIÓN DE GRACIAS PARA EL BAUTISMO

Agua! Agua! Te alabamos, oh Dios, por el agua:
el Río Raritan que pasa delante de nuestra puerta,
la lluvia que nutre animales y plantas, el agua
para beber y bañarse.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.

Te alabamos, oh Dios, por nuestras historias de
agua: un diluvio que purificó el mundo,
el mar que ahogó al enemigo,
un río que curó la lepra.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.

Recordamos los aguas de Jesus:
bautizado en el río Jordan,
calmando el mar de Galilea,
bebiendo del pozo de Jacob,
curando en la piscina de Bethesda,
lavando los pies de los discípulos.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.
Te alabamos, oh Dios, por el agua.

We praise you, O God, for this font.
Through this water you have birthed us into the
family of Christ, bathed us in forgiveness,
and enlivened us in the Spirit.
We praise you for the saints who have traveled
with us, who rest now in your mercy:
Pastors Tom Dorsey and Randy Steinman,
Gloria Jacobson, Judy Acer, Nansi Krauss,
Beth Peroni, and those we hold in our hearts.
We praise you for the saints at St. Matthew in
Union City, whose time as a congregation has
come to a close and whose faithfulness lives on
in the witness of your people.

We praise you, O God, for baptism.
We praise you, O God, for baptism

O God, you are the Ocean, sustaining this earth.
O God, you are the River, saving us from death.
O God, you are the Fountain, granting us health
and well-being.
We praise you, O God,
today, tomorrow, forever.
Amen, and amen.
Amen, and amen.

Te alabamos, oh Dios, por esta pila. A través de
este agua nos ha dado a la luz en la familia de
Cristo, nos ha bañado en la absolución el perdón
y nos ha animado en el Espíritu. Te alabamos por
los santos/as/es que han viajado con nosotros,
que descansan ahora en tu misericordia: Pastores
Tom Dorsey and Randy Steinman, Gloria
Jacobson, Judy Acer, Nansi Krauss, Beth Peroni
y los que nos que llevamos en nuestras
corazones. Oramos por los santos de St. Matthew
en Union City, cuyo tiempo como congregación
llegó a su fin y cuya fidelidad vive en el
testimonio de tu pueblo.

Te alabamos, oh Dios, por el bautismo.
Te alabamos, oh Dios, por el bautismo.

O Dios, Tú eres el Océano, sosteniendo este
mundo.
O Dios, Tú eres el Río, salvándonos de la
muerte.
O Dios, Tú eres la Fuente, dándonos salud y
bienestar.
Te alabamos, oh Dios, hoy, mañana, y por
siempre.
Amén, y amén. **Amén, y amén.**



GATHERING HYMN/HIMNO DE ENTRADA

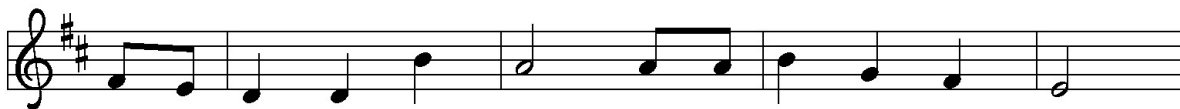
Baptized and Set Free



1 We are peo - ple cre - at - ed, cho - sen by God.
2 We are fed and we're nour - ished, filled and re - freshed.
3 We are nour - ished by wa - ter, all liv - ing things,
4 Now with praise and thanks - giv - ing, we join the song.



Then we're washed, ev - er gent - ly, in mer - cy and love.
Then our hun - ger re - turns and a - gain we are blessed.
and by life that the Spir - it a - bun - dant - ly brings.
All are wel - come! We gath - er to sing loud and strong.



Sin has pow - er no more. Je - sus o - pened the door
For what - ev - er the need, God is great - er in - deed:
As we jour - ney toward home, may your pres - ence be known:
Not en - slaved, but set free! From now on, all will be



to a foun - tain bring - ing heal - ing, and whole - ness and more.
end - less o - cean, al - ways deep - er than all of our need.
pre - cious riv - er, ev - er - flow - ing, now car - ry us home.
one in Je - sus, one in wa - ter, bap - tized and set free!

Text: Cathy Skogen-Soldner, b. 1956
Music: BAPTIZED AND SET FREE, Cathy Skogen-Soldner
Text and music © 1999 Augsburg Fortress.

Reprinted under OneLicense.net A-727779

GREETING

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

SALUDO

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sean con todos ustedes.

Y también contigo.

PRAYER OF THE DAY

God our creator, earth has many languages, but your gospel announces your love to all nations in one heavenly speech. Make us messengers of the good news that, through the power of your Spirit, everyone everywhere may unite in one song of praise; through your Son, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, now and forever.
Amen.

[Congregation please be seated.]

WORD

FIRST READING *Isaiah 43:1-3a, 16-21*

A reading from the prophet Isaiah.

¹ But now thus says the Lord, the One who created you, O Jacob, the One who formed you, O Israel:

Do not fear, for I have redeemed you; I have called you by name; you are mine.

² When you pass through the waters, I will be with you, and through the rivers, they shall not overwhelm you; when you walk through fire you shall not be burned, and the flame shall not consume you.

³ For I am the Lord your God, the Holy One of Israel, your Savior. I give Egypt as your ransom, Cush and Seba in exchange for you.

¹⁶ Thus says the Lord, who makes a way in the sea, a path in the mighty waters,

¹⁷ who brings out chariot and horse, army and warrior; they lie down; they cannot rise; they are extinguished, quenched like a wick:

¹⁸ Do not remember the former things or consider the things of old.

¹⁹ I am about to do a new thing; now it springs forth; do you not perceive it? I will make a way in the wilderness and rivers in the desert.

²⁰ The wild animals will honor me, the jackals and the ostriches, for I give water in the wilderness, rivers in the desert, to give drink to my chosen people,

²¹ the people whom I formed for myself so that they might declare my praise.

ORACIÓN DEL DÍA

Dios nuestro creador, aunque hay muchas lenguas en la tierra, tu evangelio proclama tu amor a todos los pueblos con un solo lenguaje celestial. Haznos mensajeros de las buenas nuevas, a fin de que, por el poder del Espíritu, todo el mundo unido, eleve una sola canción de alabanza, por tu Hijo, Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y siempre.
Amén.

[Congregación por favor puede sentarse.]

PALABRA

PRIMERA LECTURA *Isaías 43:1-3a, 16-21*

Lectura del Profeta Isaías.

Pero ahora, así dice el Señor, quien te creó, O Jacob, quien te formó, O Israel:

No temas, que yo te he redimido; te he llamado por tu nombre; tú eres mío.

² Cuando cruces las aguas, yo estaré contigo; cuando cruces los ríos, no te cubrirán sus aguas; cuando camines por el fuego, no te quemarás ni te abrasarán las llamas.

³ Yo soy el Señor tu Dios, el Santo de Israel, tu Salvador; yo he entregado a Egipto como precio por tu rescate, a Cus y a Seba en tu lugar.

Así dice el Señor, quien abrió un camino en el mar, una senda a través de las aguas caudalosas;

¹⁷ quien hizo salir carros de combate y caballos, ejército y guerrero al mismo tiempo, los cuales quedaron tendidos para nunca más levantarse, extinguidos como mecha que se apaga:

¹⁸ Olviden las cosas de antaño; ya no vivan en el pasado.

¹⁹ ¡Voy a hacer algo nuevo! Ya está sucediendo, ¿no se dan cuenta? Estoy abriendo un camino en el Desierto y ríos en lugares desolados.

²⁰ Me honran los animales salvajes, los chacales y los avestruces; yo hago brotar agua en el desierto, ríos en lugares desolados, para dar de beber a mi pueblo escogido,

²¹ al pueblo que formé para mí mismo, para que proclame mi alabanza.

[Congregation please stand as you are comfortable.]

[Congregación por favor pónganse de pie si le es posible.]

GOSPEL ACCLAMATION

ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO.

Hal-le, hal - le, hal - le - lu - jah. Hal - le, hal - le, hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

Music: Caribbean traditional

Reprinted under OneLicense.net A-727779

GOSPEL

Matthew 3:13-4:1

EVANGELIO

Mateo 3:13-4:1

A reading from the holy gospel according to St. Matthew. **Glory to you, O Lord.**

El Evangelio Santo según S.Mateo.
Gloria a ti, O Señor.

¹³ Then Jesus came from Galilee to John at the Jordan, to be baptized by him. ¹⁴ John would have prevented him, saying, “I need to be baptized by you, and do you come to me?” ¹⁵ But Jesus answered him, “Let it be so now, for it is proper for us in this way to fulfill all righteousness.” Then he consented. ¹⁶ And when Jesus had been baptized, just as he came up from the water, suddenly the heavens were opened to him and he saw God’s Spirit descending like a dove and alighting on him. ¹⁷ And a voice from the heavens said, “This is my Son, the Beloved, with whom I am well pleased.”

¹³ *Un día Jesús fue de Galilea al Jordán para que Juan lo bautizara. ¹⁴ Pero Juan trató de disuadirlo.*

Yo soy el que necesita ser bautizado por ti, ¿y tú vienes a mí? objetó. ¹⁵ Hagámoslo como te digo, pues nos conviene cumplir con lo que es justo contestó Jesús. ¹⁶ Tan pronto como Jesús fue bautizado, subió del agua. En ese momento se abrió el cielo y vio al Espíritu de Dios bajar como una paloma y posarse sobre él. ¹⁷ Y una voz desde el cielo decía: Este es mi Hijo amado; estoy muy complacido con él.

¹ Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tested by the devil.

¹ *Luego el Espíritu llevó a Jesús al desierto para ser tentado por el diablo.*

[Congregation please be seated.]

[Congregación por favor puede sentarse.]

SERMON The Rev. Dr. Christa M. Compton, Bishop

SERMÓN La Revda. Dra. Christa M. Compton, Obispa

[Time for reflection].

[Tiempo para la reflexión]

[Congregation please stand as you are comfortable.]

[Congregación por favor pónganse de pie si le es posible.]

HYMN OF THE DAY / HIMNO DEL DÍA We Are Baptized in Christ Jesus



1 We are bap-tized in Christ Je - sus, we are bap - tized in his death;
2 In the wa - ter and the wit-ness, in the break-ing of the bread,
3 Glo-ry be to God the Fa - ther, glo-ry be to Christ the Son,



that as Christ is raised vic - to - rious, we might live a brand new life.
in the wait - ing arms of Je - sus who is ris - en from the dead,
glo-ry to the Ho - ly Spir-it, ev - er three and ev - er one;



And if we have been u - nit - ed in a dread-ful death like his,
God has made a new be - gin - ning from the ash - es of our past;
as it was in the be - gin - ning, glo - ry now re - sounds a - gain



we will all be re - u - nit - ed, for he lives.
in the los - ing and the win - ning we hold fast.
in a song that has no end - ing. . . . A - men.

Text: John C. Ylvisaker, b. 1937
Music: OUIMETTE, John C. Ylvisaker
Text and music © 1985 John C. Ylvisaker

Reprinted under OneLicense.net A-727779

PRAYERS OF INTERCESSION

God of resurrection and new life, we come before you in prayer for the church, the world, and all who are in need.

[A brief silence.]

We pray for the church. Continue to inspire our sharing of the gospel and equip us to tear down any barrier that we have built. Help us live out our baptisms so that we may serve all people, following the example of Jesus.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We pray for this synod, gathered in assembly. Send your promised Spirit to help us live together as your faithful people who hear your Word and share in the Lord's Supper. Give us your wisdom so that the decisions we make today will bear witness to your redeeming love for the whole world.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We pray for creation. Send favorable weather for crops to grow and willing workers to harvest their bounty so all may be fed. Help us care for the gifts of the earth so that generations to come will enjoy this planet.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We pray for the leaders of communities, states, and nations. Write your commandments on our hearts, and inspire those who govern to strive for justice and peace in all the earth. Guide us to be people of peace in our homes, in our country, and around the world, especially in places where war and violence bring destruction.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

LAS PLEGARIAS DE INTERCESIÓN

Dios de la resurrección y de la vida nueva, venimos ante ti en oración por la Iglesia, por el mundo y por toda persona que se encuentra en necesidad.

[Un breve silencio.]

Oramos por la Iglesia. Continúa inspirando nuestra proclamación del Evangelio y equípianos para derribar cualquier barrera que hayamos construido. Ayúdanos a vivir conforme a nuestro bautismo, para que podamos servir a todas las personas, siguiendo el ejemplo de Jesús.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Oramos por este sínodo, reunido en asamblea. Envía tu Espíritu prometido para ayudarnos a convivir como tu pueblo fiel, que escucha tu Palabra y participa de la Cena del Señor. Concédenos tu sabiduría para que las decisiones que tomemos hoy den testimonio de tu amor redentor por el mundo entero.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Oramos por la creación. Concédenos un clima favorable para el crecimiento de los cultivos, y trabajadores dispuestos a cosechar sus frutos para que todos podamos alimentarnos. Ayúdanos a cuidar los dones de la tierra para que las generaciones futuras disfruten de este planeta. Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Oramos por los líderes de las comunidades, los estados y las naciones. Escribe tus mandamientos en nuestros corazones e inspira a quienes gobiernan a buscar la justicia y la paz en toda la tierra. Guíanos para ser personas de paz en nuestros hogares, en nuestro país y en todo el mundo, especialmente en aquellos lugares donde la guerra y la violencia siembran destrucción.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**



We pray for those who are vulnerable: the sick, the lonely, the forgotten, refugees and immigrants, the incarcerated, those in the LGBTQIA+ community, and all who feel despair. Bring to wholeness those who cry out to you in need.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We pray for the congregations in our synod who celebrate an anniversary this year, giving thanks for their witness in the communities they serve: for 175 years of ministry at First Lutheran in Stewartsville; for 100 years of ministry at Immanuel in Lakewood/Jackson, St. John in Rutherford, St. Mark in Oaklyn, and Trinity in Runnemede; for 75 years of ministry at Church of the Savior in Paramus, and for 50 years of ministry at Christ Lutheran Church in Whiting.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We pray for our companion synod relationships with the Amazon Synod, the Evangelical Lutheran Church in Namibia, and the Evangelical Lutheran Church in the Republic of Namibia: for shared learning, mutual accompaniment, and faithful witness across different contexts; for strength, hope, and trust as we walk together in proclaiming Christ in word and deed.

Hear us, O God. **Your mercy is great.**

We commend these and all our prayers to you, O God, trusting that you are always with us; in the name of Jesus Christ, our risen Savior.

Amen.

Oramos por los más vulnerables: los enfermos, los solitarios, los olvidados, los refugiados e inmigrantes, los encarcelados, los miembros de la comunidad LGBTQIA+ y toda persona que siente desesperanza. Restaura la plenitud de aquellos que claman a ti en su necesidad.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Oramos por las congregaciones de nuestro sínodo que celebran un aniversario este año, damos gracias por su testimonio en las comunidades a las que sirven: por los 175 años de ministerio de First Lutheran en Stewartsville; por los 100 años de ministerio de Immanuel en Lakewood/Jackson, St. John en Rutherford, St. Mark en Oaklyn y Trinity en Runnemede; por 75 años de ministerio de Church of the Savior en Paramus, y por 50 años de ministerio de Christ Lutheran Church en Whiting.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Oramos por nuestras relaciones con sínodos hermanos con el Sínodo del Amazonas y la Iglesia Luterana en Namibia, y la Iglesia Luterana en la República de Namibia: por el aprendizaje compartido, el acompañamiento mutuo y el testimonio fiel a través de diferentes contextos; por fortaleza, esperanza y confianza mientras caminamos juntos proclamando a Cristo en palabra y obra.

Escúchanos, oh Dios. **Grande es tu misericordia.**

Encomendamos a ti estas y todas nuestras oraciones, oh Dios, confiando en que siempre estás con nosotros y nosotras; en el nombre de Jesucristo, nuestro Salvador resucitado. **Amén.**

PEACE

The presiding minister and the assembly greet each other in the peace of the risen Christ.

The peace of Christ be with you always.

And also with you.

The people may greet one another with a sign of Christ's peace, and may say Peace be with you or similar words.

The assembly is seated. The service continues with the offering.

LA PAZ

Quién preside y la asamblea se saludan los unos a los otros en la paz del Cristo resucitado.

La paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Y también contigo.

Todos se pueden saludar con una señal de la paz de Cristo, y pueden decir La paz sea contigo o palabras similares.

La asamblea toma asiento. El servicio continúa con las ofrendas.



MEAL

OFFERTORY

The offering is designated to support access to safe drinking water through the ELCA Good Gifts. The offering is now received as the Lord's table is prepared for the Sacrament of Holy Communion.

CENA

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

Esta ofrenda está destinada a apoyar el acceso a agua potable segura a través del «ELCA Good Gifts». La ofrenda se recibe en estos momentos mientras se prepara la Mesa para el Sacramento de la Santa Comunión.

MUSIC DURING THE OFFERTORY /MÚSICA DURANTE LA OFRENDA

Deacon Ned Perwo

Lord, Be Glorified

Composer - Bob Kilpatrick – Arr. Mark Hayes



OFFERTORY HYMN / HIMNO DEL OFERTORIO

Take My Life, That I May Be (Toma mi voluntad)

Refrain/Estribillo



To - ma, oh Dios, mi vo - lun - tad, y haz - la tu - ya, na -
Take my life, that I may be con - se - crat - ed, Lord,



da más; to - ma, sí, mi co - ra - zón
to thee; take my mo - ments and my days;



To stanzas | *Last time*
y tu tro - no en él ten - drás. ten - drás.
let them flow in cease - less praise. less praise.



1 *Que mi vi - da en - te - ra es - té*
1 Take my hands and let them move
2 Take my sil - ver and my gold,
3 Take my voice and let me sing
4 Take my will and make it thine;



con - sa - gra - da a ti, Se - ñor;
at the im - pulse of thy love;
not a mite would I with - hold;
al - ways, on - ly for my King;
it shall be no lon - ger mine;



que a mis ma - nos pue - da guiar el im -
take my feet and let them be swift and
take my in - tel - lect and use ev - 'ry
take my lips and let them be filled with
take my heart, it is thine own; it shall



Refrain/Estribillo
pul - so de tu a - mor.
beau - ti - ful for thee.
pow'r as thou shalt choose.
mes - sag - es from thee.
be thy roy - al throne.

2 *Que mis pies tan sólo en pos
de lo santo puedan ir,
y que a ti, Señor, mi voz,
se complazca en bendecir.* Estribillo

3 *Que mis labios al hablar
hablen sólo de tu amor;
que mis bienes dedicar
yo los quiera a ti, Señor.* Estribillo

4 *Que mi tiempo todo esté
consagrado a tu loor;
que mi mente y su poder
sean usados en tu honor.* Estribillo

Text: Frances R. Havergal, 1836–1879, adapt.; Spanish text: Vincent Mendoza, 1875–1955
Music: TOMA MI VOLUNTAD, William Dexheimer Pharris, b. 1956
Music © 1999 Augsburg Fortress.

GREAT THANKSGIVING

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

PREFACE

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, through our Savior Jesus Christ. Fulfilling the promise of the resurrection, you pour out the fire of your Spirit, uniting in one body people of every nation and tongue. And so, with Mary Magdalene and Peter and all the witnesses of the resurrection, with earth and sea and all their creatures, and with angels and archangels, cherubim and seraphim, we praise your name and join their unending hymn:

GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

El Señor sea con ustedes.

Y también contigo.

Elevemos los corazones.

Al Señor los elevamos.

Demos gracias al Señor nuestro Dios.

Es justo darle gracias y alabanza.

PREFACIO

En verdad es digno, justo y saludable que en todo tiempo y en todo lugar te demos gracias y alabanza, todopoderoso y misericordioso Dios, por nuestro Salvador Jesucristo. Al cumplir la promesa de la resurrección, tú derramaste el fuego de tu Espíritu, uniendo en un solo cuerpo a gente de todas las naciones y lenguas. Así pues, con María Magdalena y Pedro, y con todos los testigos de la resurrección, con la tierra y el mar y todas sus criaturas, y con los ángeles y arcángeles, querubines y serafines, alabamos tu nombre y nos unimos a su himno eterno:

HOLY, HOLY, HOLY

SANTO, SANTO, SANTO

Ho - ly, ho - ly, ho - ly are you, God of pow - er and might;
San - to, san - to, er - es Se - ñor, Dios de glo - ria y po - der;

heav - en and earth are filled with your glo - ry. Ho - san - na in the
cie - lo y tier - ra lle - nos de glo - ria. Ho - sa - na en el

high - est. Bless - ed is the one who comes in your name. Ho -
cie - lo. Ben - di - to quien vie - ne, Dios, en tu nom - bre. Ho -

san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.
sa - na en el cie - lo, ho - sa - na en el cie - lo.

THANKSGIVING AT THE TABLE

Holy God, you alone are holy, you alone are God.

The universe declares your praise: beyond the stars; beneath the sea; within each cell; with every breath.

We praise you, O God.

Generations bless your faithfulness: through the water; by night and day; across the wilderness; out of exile; into the future.

We bless you, O God.

We give you thanks for your dear Son: at the heart of human life; near to those who suffer; beside the sinner; among the poor; with us now.

We thank you, O God.

In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Remembering his love for us on the way, at the table, and to the end, we proclaim the mystery of faith:

Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

We pray for the gift of your Spirit: in our gathering; within this meal; among your people; throughout the world.

Blessing, praise, and thanks to you, holy God, through Christ Jesus, by your Spirit, in your church, without end.

Amen.

PLEGARIA EUCARISTICA

Santo Dios, tú solo eres santo, tú solo eres Dios.

El universo proclama tu alabanza: más allá de las estrellas; debajo de los mares; en cada célula; con cada aliento.

Te alabamos, oh Dios.

Las generaciones bendicen tu fidelidad: por las aguas; de noche y de día; por el desierto; del exilio; hacia el futuro.

Te bendecimos, oh Dios.

Te damos gracias por tu amado Hijo: en el corazón mismo de la vida humana; cerca de los que sufren; al lado del pecador; entre los pobres; con nosotros ahora.

Te damos gracias, oh Dios.

La noche en que fue entregado, nuestro Señor Jesús tomó pan y dio gracias; lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo: Tomen y coman; esto es mi cuerpo, dado por ustedes. Hagan esto en memoria mía.

De igual manera, después de haber cenado, tomó la copa, dio gracias y la dio a beber a todos, diciendo: Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, derramada por ustedes y por todo el mundo para el perdón del pecado. Hagan esto en memoria mía.

Al recordar su amor por nosotros en el camino, en la mesa, y hasta el fin, proclamamos el misterio de nuestra fe:

Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo vendrá de nuevo.

Oramos por el don de tu Espíritu: al reunirnos; en esta cena; entre tu pueblo; por todo el mundo.

Bendiciones, alabanzas, y gracias a ti, Santo Dios, a través de Cristo Jesús, por tu Espíritu, en tu iglesia, por siempre.

Amén.

LORD'S PRAYER

Gathered into one by the Holy Spirit, let us pray as Jesus taught us.

**Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done, on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those
who sin against us.
Save us from the time of trial
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours,
now and forever. Amen.**

[Congregation may be seated.]

We invite all to this meal. Please receive the bread and cup by intinction, dipping the wafer into the cup. The wafers are all gluten-free. The metal cup contains wine and the ceramic cup contains white grape juice. Communing with one Element is also acceptable. Those who do not yet receive Holy Communion are invited to come forward for a blessing. Please follow the direction of the ushers.

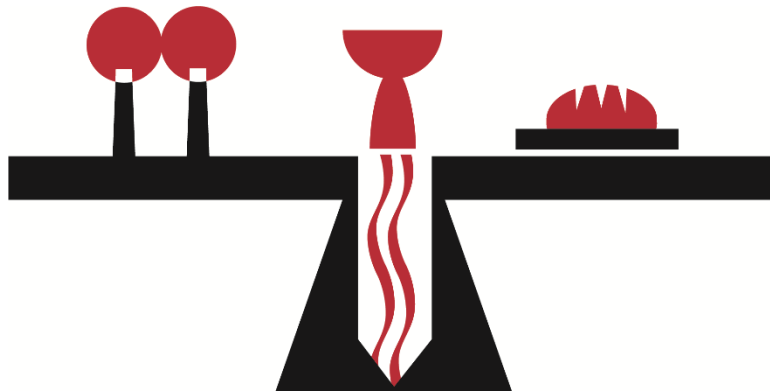
PADRE NUESTRO

Unidos en el Espíritu Santo, oremos como Jesús nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas como también
nosotros perdonamos a los que nos
ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y
tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén.**

[Congregación puede sentarse.]

Invitamos a todos/as a esta Cena. Por favor, recibe el pan y la copa por intincción, mojado la hostia en la copa. Todas las hostias son libres de gluten. La copa metálica contiene vino, y la copa de cerámica contiene jugo de uva blanca. También es aceptable tomar la comunión con un solo elemento. Aquellas personas que aún no reciben la Santa Comunión están invitadas a acercarse para recibir una bendición. Por favor, sigan las indicaciones de los ujieres.



HYMN DURING COMMUNION/HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

Lamb of God



Cor - de - ro de Dios, tú que qui - tas el pe -
O Lamb . . of God, you . . take a - way the



ca - do del mun - do: ten pie - dad de no - so - tros.
sin of the world; . . . have . . mer - cy up - on us.



Cor - de - ro de Dios, tú que qui - tas el pe -
O Lamb . . of God, you . . take a - way the



ca - do del mun - do: ten pie - dad de no - so - tros.
sin of the world; . . . have . . mer - cy up - on us.



Cor - de - ro de Dios, tú que qui - tas el pe -
O Lamb . . of God, you . . take a - way the



ca - do del mun - do: ten pie - dad de no -
sin of the world; . . . have . . mer - cy up -



so - tros, ten pie - dad de no - so - stros.
on us, have . . . mer - cy up - on us.

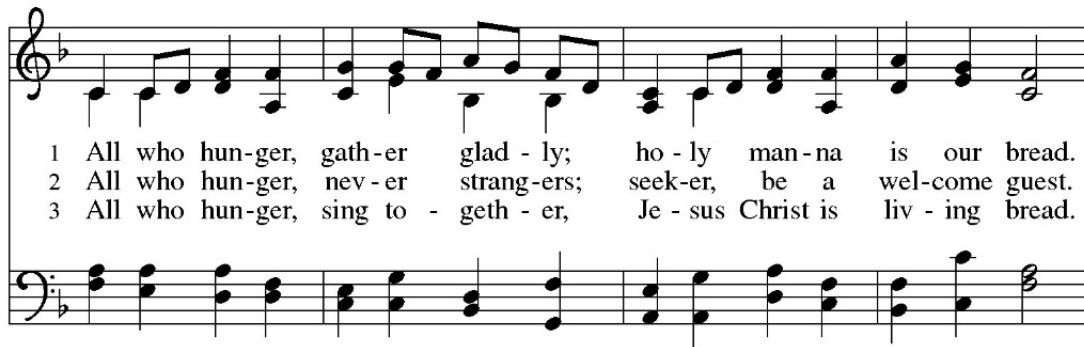


Da - nos tu paz. A - mén.
Grant us your peace. A - mén.

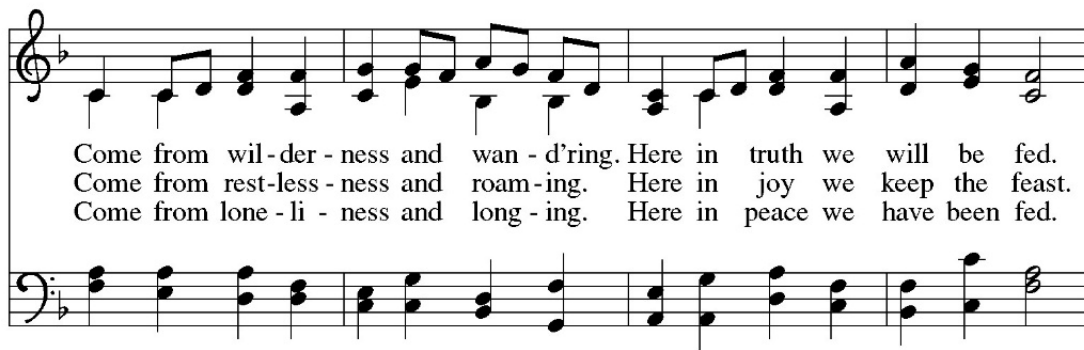
Reprinted under OneLicense.net A-727779

HYMN DURING COMMUNION/HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

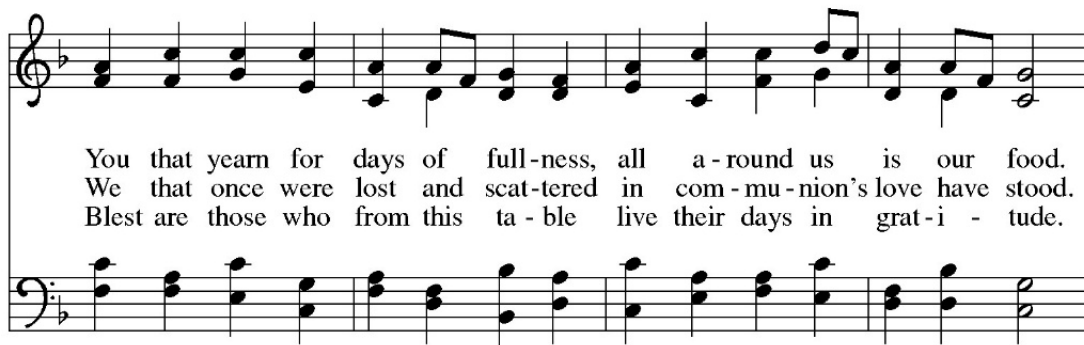
All Who Hunger, Gather Gladly



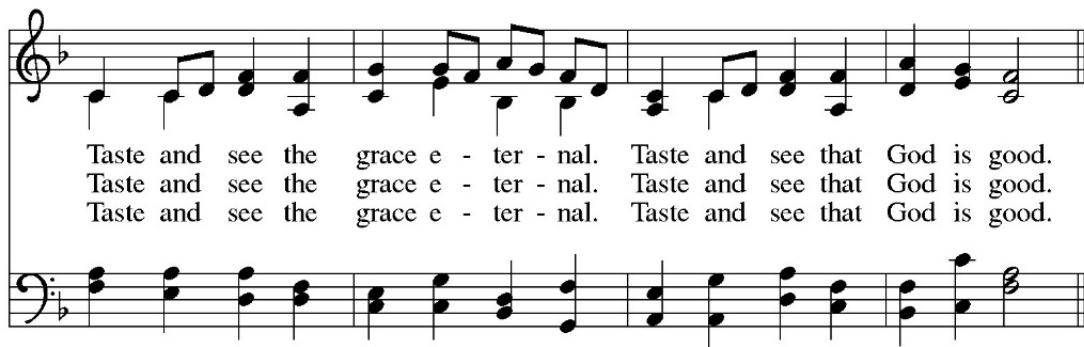
1 All who hun-ger, gath-er glad - ly; ho - ly man - na is our bread.
2 All who hun-ger, nev - er strang-ers; seek-er, be a wel-come guest.
3 All who hun-ger, sing to - geth - er, Je - sus Christ is liv - ing bread.



Come from wil-der - ness and wan - d'ring. Here in truth we will be fed.
Come from rest-less - ness and roam-ing. Here in joy we keep the feast.
Come from lone - li - ness and long - ing. Here in peace we have been fed.



You that yearn for days of full-ness, all a - round us is our food.
We that once were lost and scat-tered in com - mu - nion's love have stood.
Blest are those who from this ta - ble live their days in grat-i - tude.



Taste and see the grace e - ter - nal. Taste and see that God is good.
Taste and see the grace e - ter - nal. Taste and see that God is good.
Taste and see the grace e - ter - nal. Taste and see that God is good.

Text: Sylvia G. Dunstan, 1955–1993

Music: HOLY MANNA, W. Moore, *Columbian Harmony*, 1825; arr. hymnal version

Text © 1991 GIA Publications, Inc., 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. www.giamusic.com. 800.442.3358.

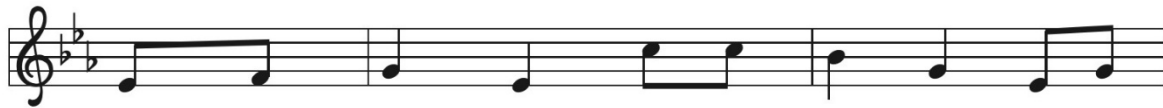
All rights reserved. Used by permission.

Arr. © 2003 Augsburg Fortress.

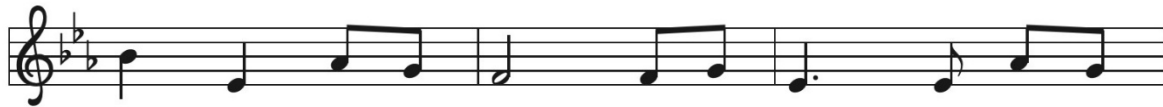
Reprinted under OneLicense.net A-727779

HYMN DURING COMMUNION/HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

Loaves Were Broken, Words Were Spoken



1 Loaves were bro - ken, words were spo - ken by the
2 Loaves were bro - ken, words were spo - ken in a
3 Loaves are bro - ken, words are spo - ken, as in
4 By the loaves you break and give us, send us



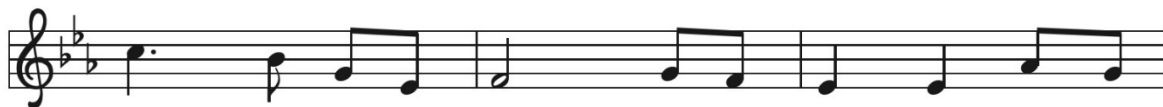
Gal - i - le - an shore. Je - sus, Bread of life from
qui - et room one night. In the bread and wine you
faith we gath - er here. Je - sus speaks a - cross the
in your name to share bread for which the mil - lions



heav - en, was their food for - ev - er - more.
gave them, Christ, you came as Light from Light.
a - ges: "I am with you; do not fear!"
hun - ger, words that tell your love and care.



By your bod - y bro - ken for us, by your



wine of life out - poured, Je - sus, feed a - gain your

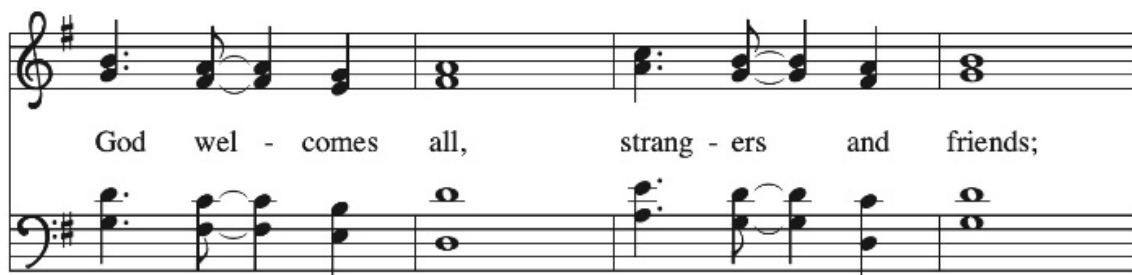


peo - ple. Be our Host, our Life, our Lord.

Text: Herman G. Stuempfle Jr., 1923–2007
Music: JOYOUS LIGHT, Marty Haugen, b. 1950
Text © 2006 GIA Publications, Inc., giamusic.com. All rights reserved.
Music © 1987 GIA Publications, Inc., giamusic.com. All rights reserved.


Reprinted under OneLicense.net A-727779

HYMN DURING COMMUNION/HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN
God Welcomes All



God wel - comes all, stran - ers and friends;

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff in G major. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass staff provides accompaniment with a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter note B2. The lyrics are: "God wel - comes all, stran - ers and friends;"



God's love is strong and it nev - er ends.

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment. The treble staff melody includes a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The bass staff accompaniment includes a quarter note C3, a quarter note D3, and a quarter note E3. The lyrics are: "God's love is strong and it nev - er ends."

Text: John L. Bell, b. 1949

Music: AMEN THEMBA, South African traditional; tran. and arr. John L. Bell.

Text and transcription © 2008 WGRG, Iona Community, admin. GIA Publications, Inc., giamusic.com. All rights reserved.

Reprinted under OneLicense.net A-727779



[Congregation please stand as you are comfortable.]

TABLE BLESSING

The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen you and keep you in his grace.
Amen.

PRAYER AFTER COMMUNION

We give you thanks, almighty God, that you have refreshed us through the healing power of this gift of life. In your mercy, strengthen us through this gift, in faith toward you and in fervent love toward one another; for the sake of Jesus Christ our Lord. **Amen.**

BENEDICTION

As we turn from worship to the tasks of the day, remember this:

You have nothing to fear.
For God has created you, and shaped you.
God has chosen you and named you as God's own.

When you face the storms of life,
God is there.
When you walk through fire,
God is there.

So bear witness to the gospel with joy and courage, knowing that God's love goes with you.

You are blessed in the name of our Triune God,
Amen.

[Congregación por favor pónganse de pie si le es posible.]

BENDICIÓN DE MESA

El cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo los fortalezca y conserve en su gracia.
Amén.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Te damos gracias, Dios todopoderoso, porque tú nos has renovado con el poder sanador de este don de vida; y te suplicamos que, en tu misericordia, nos fortalezcas por este don, en fe hacia ti y en ferviente amor mutuo; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

BENDICIÓN

A medida que pasamos del tiempo de adoración a las tareas del día, recuerda esto:

No tienes nada que temer.
Pues Dios te ha creado y te ha formado.
Dios te ha elegido y te ha llamado como suyo.

Cuando te enfrentas a las tormentas de la vida,
Dios está allí.

Cuando caminas a través del fuego,
Dios está allí.

Así pues, da testimonio del Evangelio con gozo y valentía, sabiendo que el amor de Dios va contigo.

Eres bendecido/a/e en el nombre de nuestro Dios trino, **Amén.**

SENDING HYMN/HIMNO DE SALIDA **Love Has Brought Us Here Together**

1 Love has brought us here to - geth - er; love of fam - 'ly,
 2 Love is gen - tle, love is pa - tient, soft in words and
 3 Love does not re - joice at e - vil; love re - joic - es

love of friends; love, our vow till death should part us; love, God's
 kind in deeds. Love is strong and nev - er pom - pous; love puts
 in the right. Keen in giv - ing and for - giv - ing, spread - ing

gift, that nev - er ends. From our birth, through - out our life - time,
 first the oth - er's needs. Not quick - tem - pered or re - sent - ful,
 love is love's de - light. When two peo - ple pledge their u - nion,

love's in - sis - tence calls our name. Floods of wa - ters
 prone to take of - fense or brood, love ex - cels in
 all who wit - ness are re - newed, feast - ing at love's

can - not drown it or put out its danc - ing flame.
 grace and mer - cy, nev - er jeal - ous, nev - er rude.
 earth - ly ban - quet, tast - ing heav'n's be - at - i - tude.

Text: Mary Louise Bringle, b. 1953
 Music: HYFRYDOL, Rowland H. Prichard, 1811-1887
 Text © 2010 GIA Publications, Inc., giamusic.com. All rights reserved.

Reprinted under OneLicense.net A-727779

POSTLUDE Deacon Ned Perwo
Toccata Giocosa Gilbert M. Martin

POSTLUDIO Deacon Ned Perwo
Toccata Giocosa Gilbert M. Martin

HYMN/HIMNO Come to the Water of Life



1 All who are thirst-y for mer - cy, all who are thirst-y for
 2 All who are thirst-y for heal - ing, all who are thirst-y for
 3 All who are thirst-y for beau - ty, all who are thirst-y for
 4 All who are thirst-y for jus - tice, all who are thirst-y for



love; all who are thirst - y for love, for mer - cy,
 touch; all who are thirst - y for touch, for heal - ing,
 truth; all who are thirst - y for truth, for beau - ty,
 peace; all who are thirst - y for peace, for jus - tice,



come: come to the Wa - ter of life.
 come: come to the Wa - ter of life.
 come: come to the Wa - ter of life.
 come: come to the Wa - ter of life.

Text: Ray Makeever, b. 1943
 Music: WATER OF LIFE, Ray Makeever
 Text and music © 1999 Ray Makeever, admin. Augsburg Fortress

Reprinted under OneLicense.net A-727779



OPENING OF THE ASSEMBLY

As in one body we have many members,
so we, who are many, are one body in Christ.

Where two or three are gathered in my name,
says the Lord, **I am there among them.**

Live a life worthy of the calling to which you
have been called, with all humility and
gentleness, making every effort to maintain the
unity of the Spirit in the bond of peace.

**Let us pursue what makes for justice and
peace, and for mutual upbuilding.**

The Lord be with you.
And also with you.

Let us pray.

O God, you open the hearts of your faithful
people by sending into us your Holy Spirit.
Direct us by the light of that Spirit, that we may
have a right judgment in all things and rejoice at
all times in your peace, through Jesus Christ,
your Son and our Lord, who lives and reigns
with you and the Holy Spirit, one God, now and
forever.
Amen.

I declare this assembly to be in session in the
name of the Father, and of the Son, and of the
Holy Spirit.
Amen.

APERTURA DE LA ASAMBLEA

Como en un cuerpo nosotros tenemos a muchos
miembros, así que nosotros, **que somos
muchos, somos un cuerpo en Cristo.**

Dónde dos o tres son reunidos en mi nombre,
dicen el Señor, **yo estoy allí entre ellos.**

Viva una vida digna del llamamiento a que usted
ha sido llamado, con toda la humildad y la
gentileza, haciendo cada esfuerzo de mantener la
unidad del Espíritu en el bono de la paz.

**Sigamos lo que causa la justicia y la paz, para
mutuo arriba-construindo.**

El Señor está con usted.
Y también con usted.

Oremos.

Oh Dios, abres los corazones de tus personas
fieles enviandonos tu Espíritu Santo. Diríjanos
por la luz de ese Espíritu, para que podamos
tener un juicio correcto en todas las cosas y
alegrarnos de todos los tiempos en tu paz, por
Jesucristo, tu Hijo y nuestro Señor, que vive y
reina con usted y con el Espíritu Santo, un Dios,
ahora y para siempre. **Amén.**

Declaro que esta asamblea está en sesión en el
nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu
Santo.
Amén.

ORDER FOR THE CLOSING OF THE ASSEMBLY

Jesus said, You will be my witnesses,
to the ends of the earth.

I chose and appointed you,
to bear fruit that will last.

Remember, I will be with you always,
to the end of time.

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Direct us, Lord God, in all our doings with your most gracious favor, and extend to us your continual help; that in all our works begun, continued, and ended in you, we may glorify your holy name; and finally, by your mercy, bring us to everlasting life; through Jesus Christ, our Savior and Lord.

Amen.

O God our beginning and end, you kept Abraham and Sarah in safety throughout the days of their pilgrimage, you led the children of Israel through the midst of the sea, and by a star you led the magi to the infant Jesus. Protect and guide us now as we set out to travel. Make our ways safe and our homecomings joyful, and bring us at last to our heavenly home, where you dwell in glory with our Lord Jesus Christ and the life-giving Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

I now declare this assembly closed in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. **Amen.**

Go in peace. Share the good news.
Thanks be to God.

ORDEN DE CLAUSURA DE LA ASAMBLEA

Jesús les dijo, ustedes serán mis testigos
hasta los confines de la tierra.

Yo los he escogido y enviado a ustedes
para que lleven frutos que permanezcan.

He aquí, que estaré siempre con ustedes.
hasta el fin de los tiempos.

El Señor esté con ustedes.

Y también contigo.

Oremos.

Diríjanos, Señor Dios, en todo nuestro que hacer con tu favor misericordioso, y extiende a nosotros tu ayuda continua; para que en todos nuestros trabajos empezado, continuado, y terminado en tu, podemos glorificar tu santo nombre; y al fin, por su misericordia, tráenos a la vida eterna; por Jesucristo, nuestro Salvador y el Señor. **Amén.**

O Dios, principio y fin nuestro, mantenía a Abraham y Sarah seguros a través de los días de su peregrinaje, dirigió a los hijos de Israel por el medio del mar, y por una estrella dirigiste a los magos al niño Jesús. Proteje y guíenos en nuestro viajar. Haga nuestros caminos seguros y nuestros llegadas alegres, y llévenos al fin a nuestro hogar celestial, donde tu habitas en gloria junto a nuestro Señor Jesucristo y el Espíritu Santo vivificador, un Dios, ahora y para siempre. **Amén.**

Ahora declare cerrado a esta asamblea, en el nombre del Padre, ye del Hijo, y del Espiritu Santo. **Amén.**

Vayan en paz. Compartan las buenas noticias.
Demos a gracias a Dios.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Jersey Synod extends grateful appreciation to all who shared in the planning of and participation in our Assembly Holy Communion liturgy. We especially give thanks to the Assembly Planning and Worship Planning Teams for their work: LuAnn Barnes, Rev. Linnéa Clark, Rev. Haydée Colón-Hernández, Bishop Christa Compton, Patricia Espejo, Fred Humcke, Lois Parrett, Deacon Ned Perwo, Aretha Richardson, Dawn Roberts, Rev. Blake Scalet, and Cari States-Codding.

Liturgical texts copyright 2026 Augsburg Fortress. Used by permission. Augsburg Fortress Liturgies Annual License # 20804, 2026 Evangelical Lutheran Church in America, admin.

Additional Spanish Translation provided by Rev. Haydée Colón-Hernández.

The benediction for today's worship was originally inspired by one from <https://re-worship.blogspot.com/2013/01/benediction-isaiah-43-1-7.html>. It has been significantly adapted by Bishop Christa Compton.

English scripture quotations from the New Revised Standard Version Updated Edition. Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide. **Citas de las escrituras en español** de *Santa Biblia, Nueva Versión Internacional NVI* © 1999, 2015, 2022 por *Biblica, Inc.* Usado con permiso de *Biblica, Inc.* Reservados todos los derechos en todo el mundo.



NEW JERSEY SYNOD, ELCA

CORE VALUES

Core values are guiding principles that are essential and enduring. Core values guide all aspects of an organization: policy, program, and operations. Core values express what the organization stands for and how it will conduct itself.

FAITHFULNESS

Rooted and nurtured in relationship with God through Word and Sacrament, we follow Jesus for the sake of the world. Daily prayerful *discernment* and striving for *excellence* in discipleship move us forward into God's future.

RESPECT

This is about *justice*: justice for each child of God, honor especially for the least, and respect in all relationships so that they are life-giving, grace-filled, safe, and create peace, as the Creator intended.

DIVERSITY

All of God's children together express the wonder and majesty of creation. Life in *community*, fully and richly *inclusive* and marked by unfailing *hospitality*, is a sign of God's Kingdom.

GENEROSITY

To live is to give. Giving beyond expectation or reason can reflect the *grace* and *compassion* of the One in whose image we are made.

CHANGE

The Gospel is about *transformation*, stirred by the power of life over death. *Hope*-filled people can change; hopeless people cannot.

INTERDEPENDENCE

Synod literally means to walk together. Our journey together is experienced as *accompaniment*, committed to *collaboration*, marked by *multiplication*, and blessed with *synergy* as we engage